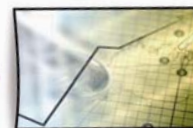


Léxico de
Economía e finanzas
Galego-Castelán



FICHA TÉCNICA

COORDINACIÓN
ÁNGELES PÉREZ FIÚZA

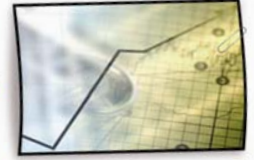
LINGÜISTAS
MAR GONZÁLEZ TARRELA
MÓNICA FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

TRATAMENTO INFORMÁTICO
JUAN PENA VERDÚ
JUAN CARLOS VARELA MEIJIDE

SUBVENCIONA
XUNTA DE GALICIA
SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

COORDINA
CONFEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DE GALICIA
SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA





[A]

Aboar: v. abonar

Acción: s.f. acción

Accionista: s. accionista

Achega: s.f. aportación

Acordo: s.m. acuerdo

Acordo Xeral sobre Tarifas e Comercio: Acuerdo General sobre Tarifas y Comercio

Acredor: s.m. acreedor

Acta: s.f. acta

Actividade de produción: actividad de producción

Actividade económica: actividad económica

Actividade estranxeira: actividad extranjera

Activo corrente: activo corriente

Activo financeiro: activo financiero

Activo físico: activo físico

Activo líquido: activo líquido

Activo monetario: activo monetario

Activo non corrente: activo no corriente

Activo patrimonial: activo patrimonial

Acumulación: s.f. acumulación, atesoramiento (m.)

Acumulación de capital: acumulación de capital

A curto prazo: a corto plazo

Adestramento: s.m. entrenamiento, *coaching*

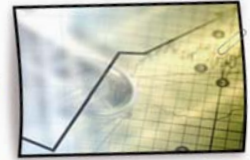
Adiantamento: s.m. adelanto

Afluxo: s.m. flujo de entrada

Aforrar: v. ahorrar

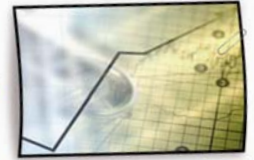
Aforro: s.m. ahorro





- Aforro bruto:** ahorro bruto
- Aforro de pleno emprego:** ahorro de pleno empleo
- Aforro líquido:** ahorro neto
- Aforro privado:** ahorro privado
- Aforro público:** ahorro público
- Agregación:** *s.f.* agregación
- Agregados monetarios:** agregados monetarios
- Almacenamento:** *s.m.* almacenamiento
- A longo prazo:** a largo plazo
- Amortización:** *s.f.* amortización
- Amortizar:** *v.* amortizar
- Análise contable:** análisis contable
- Análise conxunta:** análisis conjunto
- Análise custo-beneficio:** análisis coste beneficio
- Análise de investimento-ahorro:** análisis de inversión ahorro
- Análise económica:** análisis económico
- Análise input-output:** análisis input output
- Ano fiscal:** año fiscal
- Anticipo:** *s.m.* anticipo
- A prezos constantes:** a precios constantes, en términos reales
- A prezos correntes:** a precios corrientes, en términos nominales
- Aprovisionamento:** *s.m.* aprovisionamiento
- Arancel:** *s.m.* arancel
- Arbitraxe:** *s.f.* arbitraje (*m.*)
- Arrendamento:** *s.m.* arrendamiento
- Arrendar:** *v.* arrendar
- Asegurador:** *s.m.* asegurador
- Asentamento:** *s.m.* asiento
- Asento:** *s.m.* asiento





Atribución de recursos: asignación de recursos, atribución de recursos

Atribución óptima: asignación óptima, atribución óptima

Aumentar: v. aumentar

Aumento: s.m. aumento

Autarquía: s.f. autarquía

Autoconsumo: s.m. autoconsumo

Autoliquidación: s.m. autoliquidación

Autoridade monetaria: autoridad monetaria

Autoridade política: autoridad política

Autoselección: s.f. autoselección

Auxe: s.f. auge

Aval: s.m. aval

Aversión ao risco: aversión al riesgo

Axente: s.m. agente

Axente económico: agente económico

Axente financeiro: agente financiero

Axustamento: s.m. ajuste

Axustamento do stock de capital: ajuste del stock de capital

[B]

Balance de situación: balance de situación

Balanza comercial: balanza comercial

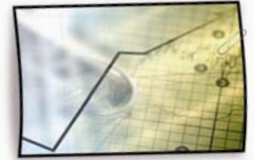
Balanza de pagamentos: balanza de pagos

Balanza por conta corrente: balanza por cuenta corriente

Bancarrota: s.f. bancarrota

Banco: s.m. banco





Banda de flutuación da taxa de cambio: banda de fluctuación del tipo de cambio

Base impoñible: base imponible

Base impoñible íntegra axustada: base imponible íntegra ajustada

Base liquidable: base liquidable

Ben: *s.m.* bien

Ben comerciable: bien comerciable

Ben de capital: bien de capital

Ben de consumo: bien de consumo

Ben de equipamento: bien de equipo

Ben de patrimonio: bien de patrimonio

Ben de produción: bien de produción

Ben final: bien final

Ben inferior: bien inferior

Ben inmovible: bien inmueble

Ben intermedio: bien intermedio

Ben liquidable: base liquidable

Ben mixto: bien mixto

Ben moble: bien mueble

Ben non comerciable: bien no comerciable

Ben substitutivo: bien substitutivo

Beneficio: *s.m.* beneficio, ganancia

Beneficio da seguridade social: beneficio de la seguridad social

Benestar: *s.m.* bienestar

Benestar económico: bienestar económico

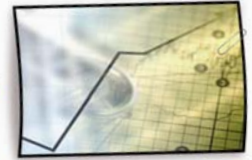
Bolsa: *s.f.* bolsa

Bono: *s.m.* bono

Bonos do estado: bonos del estado

Bonos do tesouro: bonos del tesoro





Bono indexado: bono indexado, indiciado

Boom: *s.m.* boom

Brecha: *s.f.* brecha, fenda

Burbulla especulativa: burbuja especulativa

Burocracia: *s.f.* burocracia

Burócrata: *s.m.* burócrata

[C]

Cadro de contas: cuadro de cuentas

Caída do prezo: caída del precio

Cantidade agregada: cantidad agregada

Capacidade: *s.f.* capacidad

Capital: *s.m.* capital

Capital circulante: capital circulante

Capital con dereitos restrinxidos: capital con derechos restringidos

Capital de risco: capital de riesgo

Capital fixo: capital fijo

Capital humano: capital humano

Capital ordinario: capital ordinario

Capital privilexiado: capital privilegiado

Capital sen dereito a voto: capital sin derecho a voto

Capital social: capital social

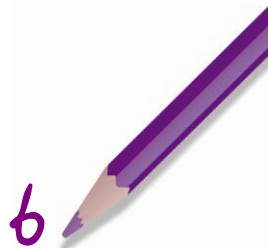
Capitalización: *s.f.* capitalización

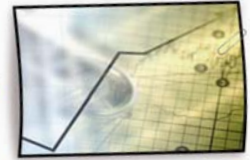
Carteira de investimentos: cartera de inversiones

Carteira de valores: cartera de valores

Caudal hereditario: caudal hereditario

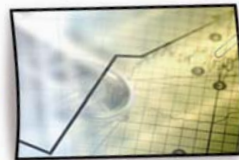
Certificado dixital: certificado digital





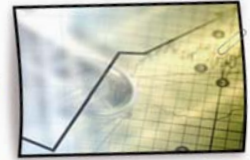
- Cesto de bens:** cesta de bienes
Cheque: *s.m.* cheque
Cheque nominativo: cheque nominativo
Choque: *s.m.* choque, shock
Choque adverso: choque adverso
Choque de produtividade: shock de productividad
Ciclo: *s.m.* ciclo
Ciclo económico: ciclo económico
Circulación monetaria: circulación monetaria
Clientela: *s.f.* clientela
Cobertura: *s.f.* cobertura
Cobrar: *v.* cobrar
Cobro: *s.m.* cobro
Cociente de liquidez: cociente de liquidez
Coefficiente de amortización: coeficiente de amortización
Coefficiente de correlación: coeficiente de correlación
Coefficiente multiplicador: coeficiente multiplicador
Coludir: *v.* coludir
Colusión: *s.f.* colusión
Comisión: *s.f.* comisión
Comitente: *s.* comitente
Competitividade: *s.f.* competitividad
Compoñente cíclico: componente cíclico
Condonación: *s.f.* condonación
Consumo de capital fixo: consumo de capital fijo
Consumo doméstico: consumo doméstico
Consumo final: consumo final
Conta a prazo fixo: cuenta a plazo fijo
Conta de capitais: cuenta de capitales
Conta de fluxos: cuenta de flujos





- Conta de perdas e de ganancias:** cuenta de pérdidas y de ganancias
- Conta financeira:** cuenta financiera
- Contabilidade:** *s.f.* contabilidad
- Contabilidade de custos:** contabilidad de costes
- Contabilidade de sociedades:** contabilidad de sociedades
- Contabilidade financeira:** contabilidad financiera
- Contas anuais:** cuentas anuales
- Continxencia:** *s.f.* contingencia
- Contrato:** *s.m.* contrato
- Contrato a longo prazo:** contrato a largo plazo
- Contrato temporal:** contrato temporal
- Contribución** *s.f.* contribución
- Contribuínte:** *s.* contribuyente
- Converxencia:** *s.f.* convergencia
- Converxencia absoluta:** convergencia absoluta
- Converxencia relativa:** convergencia relativa
- Cota de mercado:** cuota de mercado
- Cota diferencial:** cuota diferencial
- Cota íntegra:** cuota íntegra
- Cota líquida:** cuota líquida
- Cota tributaria:** cuota tributaria
- Cotización á seguridade social:** cotización a la seguridad social
- Crecemento:** *s.m.* crecimiento
- Crecemento non anticipado da masa monetaria:** crecimiento del dinero no anticipado
- Crédito:** *s.m.* crédito
- Crédito a terceiros:** crédito a terceros
- Crédito brando:** crédito blando





Crédito fiscal ao investimento: bonificación tributaria a la inversión

Crise: *s.f.* crisis

Curva de demanda: curva de demanda

Curva de indiferenza: curva de indiferencia

Curva de oferta: curva de oferta

Custo: *s.m.* coste

Custo afundido: coste hundido

Custo amortizado: coste amortizado

Custo de financiamento: coste de financiación

Custo de produción: coste de producción

Custo de transacción: coste de transacción

Custo financeiro: coste financiero

Custo fixo: coste fijo

Custo harmonizado: coste armonizado

Custo histórico: coste histórico

Custo irreversible: coste irrecuperable

[D]

Datos anuais: datos anuales

Datos de corte transversal: datos de corte transversal

Datos desestacionalizados: datos desestacionalizados

Débeda: *s.f.* deuda

Débeda pública: deuda pública

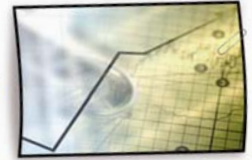
Débeda tributaria: deuda tributaria

Debedor, -ora: *adx.* deudor, ora

Dedución: *s.f.* deducción

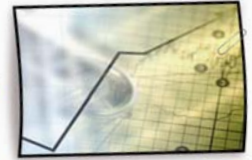
Déficit: *s.m.* déficit





- Déficit orzamentario:** déficit presupuestario
- Déficit público:** déficit público
- Deflación:** *s.f.* deflación
- Delito fiscal:** delito fiscal
- Demanda agregada:** demanda agregada
- Demanda de depósitos:** demanda de depósitos
- Demanda de investimentos:** demanda de inversión
- Demanda especulativa:** demanda especulativa
- Demanda inelástica:** demanda inelástica
- Depósito:** *s.m.* depósito
- Depósito a prazo:** depósito a plazo
- Depósito á vista:** depósito a la vista
- Depósito de aforro:** depósito de ahorro
- Depreciación:** *s.f.* depreciación
- Depreciación monetaria:** depreciación monetaria
- Dereito á percepción:** derecho a la percepción
- Derrogar:** *v.* derogar
- Desaceleración económica:** desaceleración económica
- Desaforro:** *s.m.* desahorro
- Desembolso:** *s.m.* desembolso
- Desembolsos correntes:** desembolsos corrientes
- Desemprego:** *s.m.* desempleo
- Desenvolvemento:** *s.m.* desarrollo
- Desenvolvemento económico:** desarrollo económico
- Desfasamento:** *s.m.* desfase
- Desinflación:** *s.f.* desinflación
- Despedimento:** *s.m.* despido
- Desvalorización da divisa:** devaluación de la moneda
- Deterioración:** *s.f.* deterioro (*m.*)
- Devolución:** *s.f.* devolución



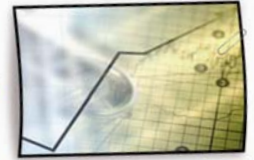


Diminución: *s.f.* disminución
Diminuír: *v.* disminuir
Diñeiro: *s.m.* dinero
Diñeiro avalado: dinero respaldado
Diñeiro de contado: dinero en efectivo
Diñeiro mercadoría: dinero mercancía
Discriminación de prezos: discriminación de precios
Disolución: *s.f.* disolución
Dividendo activo: dividendo activo
Dividendo pasivo: dividendo pasivo
Divisa: *s.f.* divisa
Doazón: *s.f.* donación
Dotación: *S.f.* dotación
Dumping: *s.m.* dumping
Duopolio: *s.m.* duopolio

[E]

Economía: *s.f.* economía
Economía financeira: economía financiera
Economía internacional: economía internacional
Economía pública: economía pública
Economía real: economía real
Economía somerxida: economía sumergida
Efectivo: *s.m.* efectivo
Efectivo en caixa: efectivo en caja
Efecto prezo: efecto precio
Efecto renda: efecto renta
Eficacia: *s.f.* eficacia



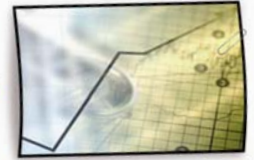


Eficacia económica: eficacia económica
Emisión: *s.f.* emisión
Empréstito: *s.m.* empréstito
Endebedamento: *s.m.* endeudamiento
Enriquecimiento: *s.m.* enriquecimiento
Escalonamento: *s.m.* escalonamiento
Escaseza: *s.f.* escasez
Escisión: *s.f.* escisión
Estabilidad: *s.f.* estabilidad
Estado(s) contables(s): estado(s) contable(s)
Estado de Cambios no Patrimonio Neto (ECPN): Estado de Cambios en el Patrimonio Neto
Estado de Fluxos de Efectivo (EFE): Estado de Flujos Efectivo
Excedencia: *s.f.* excedencia
Execución: *s.f.* ejecución
Executar: *v.* ejecutar, llevar a cabo
Exención: *s.f.* exención
Ejercicio económico: ejercicio económico
Existencia: *s.f.* existencia
Expansión: *s.f.* expansión
Externalización: *s.f.* externalización, outsourcing

[F]

Fabricación: *s.f.* fabricación
Facenda pública: facenda pública
Factor diferencial: factor diferencial
Factoring: *s.m.* factoring
Feito impoñible: hecho imponible





- Fiabilidade:** *s.f.* fiabilidad
Fianza: *s.f.* fianza
Fideicomiso: *s.m.* fideicomiso
Financeiro, -a: *adx.* financiero
Financiamiento: *s.m.* financiación (*f.*)
Flutuación: *s.f.* fluctuación
Fluxo: *s.m.* flujo
Fondo de investimento: fondo de inversión
Fondo social: fondo social
Franquía: *s.f.* franquicia
Franquiado: *s.m.* franquiciado

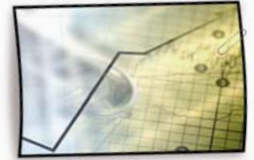
[G]

- Ganancia:** *s.f.* ganancia
Garantía: *s.f.* garantía
Gasto: *s.m.* gasto
Gasto deducible: gasto deducible
Gravame: *s.m.* carga, gravamen

[H]

- Herdanza:** *s.f.* herencia
Hipoteca: *s.f.* hipoteca
Hipótese: *s.f.* hipótesis
 Holding: *s.m.* holding
Homoxenización: *s.f.* homogenización





[I]

Imposición a longo prazo: imposición a largo plazo

Impositivo, -a: *adx.* impositivo, a

Imposto: *s.m.* impuesto

Imposto a tanto alzado: impuesto a tanto alzado

Imposto indirecto: impuesto indirecto

Imposto inflacionista: impuesto inflacionista, inflacionario

Imposto neutral: impuesto neutral

Imposto per cápita: impuesto per cápita

Imposto progresivo: impuesto progresivo

Imposto progresivo sobre o rendemento: impuesto progresivo sobre la renta

Imposto regresivo: impuesto regresivo

Imposto regresivo sobre o rendemento: impuesto regresivo sobre la renta

Imposto sobre a renda das persoas físicas (IRPF): impuesto sobre la renta de las personas físicas (IRPF)

Imposto sobre o consumo: impuesto sobre el consumo

Imposto sobre o patrimonio: impuesto sobre el patrimonio

Imposto sobre o valor engadido (IVE): impuesto sobre el valor añadido

Imposto sobre sociedades: impuesto sobre sociedades

Imposto sobre sucesións e doazóns: impuesto sobre sucesiones y donaciones

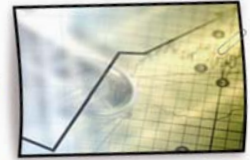
Improrrogable: *adx.* improrrogable

Incentivo: *s.m.* incentivo

Incompatibilidade: *s.f.* incompatibilidad

Indemnización: *s.f.* indemnización





Índice de prezos ao consumidor (IPC): índice de precios al consumo

Índice de prezos polo miúdo: índice de precios al por menor

Índice de prezos por xunto: índice de precios al por mayor

Índice de referencia: índice de referencia

Inflación: *s.f.* inflación

Inmovilizado intanxible: inmovilizado intangible

Inmovilizado material: inmovilizado material

Ingreso: *s.m.* ingreso

Insolvencia: *s.f.* insolvencia

Insolvente: *adx.* insolvente

Intervalo: *s.m.* rango, amplitud

Investidor, -ora: *s.* inversor, ora

Investimento: *s.m.* inversión (*f.*)

Investimento líquido: inversión neta (*f.*)

Investir v. invertir

Isocusto: *s.m.* isocoste

[L]

Leasing: *s.m.* arrendamiento financiero, leasing

Lei da demanda: ley de la demanda

Lei da oferta: ley de la oferta

Lei do prezo único: ley de un solo precio

Licenza: *s.f.* licencia

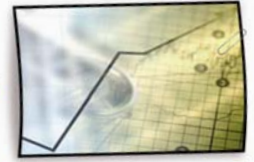
Licitación: *s.f.* licitación, oferta

Liquidación: *s.f.* liquidación

Liquidez *s.f.* liquidez

Lucro: *s.m.* lucro





[M]

Maduración: *s.f.* madurez, vencimiento (*m.*)

Man de obra: mano de obra

Marxe de beneficio: margen de beneficio

Maximizar: *v.* maximizar

Máximo, -a: *adx. s.* máximo, a

Mercado a prazo: mercado a plazo

Mercado á vista: mercado a la vista

Mercado de capitais: mercado de capitales

Mercado de divisas: mercado de divisas

Mercado de mercadorías: mercado de mercancías

Mercado de valores: mercado de valores

Mercado financeiro: mercado financiero

Mercado laboral: mercado laboral

Mercado negro: mercado negro

Mercadoría: *s.f.* mercancía

Mercadotecnia: *s.f.* mercadotecnia, márketing (*m.*)

Minimizar: *v.* minimizar

Mínimo, -a: *adx. s.* mínimo, a

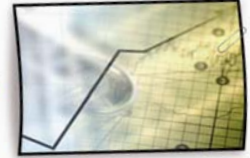
Mobilidade do capital: movilidad del capital

Moeda: *s.f.* moneda

Moeda estranxeira: moneda extranjera

Monopolio: *s.m.* monopolio





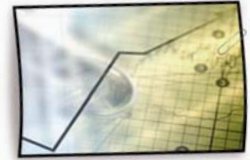
[N]

- Necesidade:** *s.f.* necesidad
- Negociación colectiva:** negociación colectiva
- Negocio:** *s.m.* negocio
- Neutralidade do diñeiro:** neutralidad del dinero
- Nicho de mercado:** nicho de mercado
- Nivel de ingreso:** nivel de ingreso
- Nivel de produción:** nivel de producción
- Notificación:** *s.f.* notificación

[O]

- Obriga:** *s.f.* obligación
- Obrigado tributario:** obligado tributario
- Obxecto social:** objeto social
- Oferta agregada:** oferta agregada
- Oferta de traballo:** oferta de trabajo
- Oferta e demanda:** oferta y demanda
- Oferta elástica:** oferta elástica
- Oferta pública de compra (OPC):** oferta pública de adquisición (OPA)
- Oligopolio:** *s.m.* oligopolio
- Oneroso, -a:** *adx.* oneroso, a
- Optimizar:** *v.* optimizar
- Organización:** *s.f.* organización
- Orzamento:** *s.m.* presupuesto





[P]

Pagamento: *s.m.* pago

Pagamento en especie: pago en especie

Pagaré: *s.m.* pagaré

Papel moeda: papel moneda

Paridade: *s.f.* paridad

Pasivo: *s.m.* pasivo

Pasivo corrente: pasivo corrente

Pasivo non corrente: pasivo non corrente

Patente: *s.f.* patente

Patrimonio neto e pasivo: patrimonio neto y pasivo

Pemes: *s.f.* pymes

Per cápita: per cápita, por persoa

Perda: *s.f.* pérdida

Periodicidade: *s.f.* periodicidad

Período impositivo: período impositivo

Permuta: *s.f.* permuta

Persoa física: persona física

Persoa xurídica: persona jurídica

Plan Xeral Contable: Plan General Contable

Planificación: *s.f.* planificación

Plusvalía: *s.f.* plusvalía

Poder adquisitivo: poder adquisitivo

Potestade sancionadora: potestad sancionadora

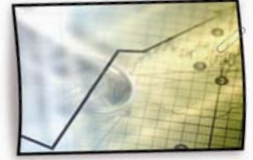
Poxa: *s.f.* puja, subasta

Poxador, -ora: *s.* subastador, ora

Prazo: *s.m.* plazo

Predición: *s.f.* predicción





Prescripción: *s.f.* prescripción

Prestación: *s.f.* prestación, subsidio (*m.*)

Presunción: *s.f.* presunción

Previsión: *s.f.* previsión

Prezo: *s.m.* precio

Prezo de adquisición: precio de adquisición

Prima: *s.f.* prima

Pro rata: prorata (*f.*)

Procedemento: *s.m.* procedimiento

Produción: *s.f.* producción

Produto: *s.m.* producto

Produto interior bruto (PIB): producto interior bruto (PIB)

Prorrogable: *adx.* prorrogable

Proveedor, -ora: *s.* proveedor, ora

Provisión: *s.f.* provisión

[Q]

Quebra: *s.f.* quiebra

[R]

Rango: *s.m.* rango

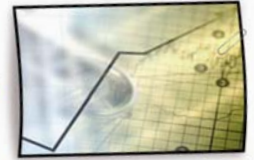
Rebaixa: *s.f.* rebaja

Recadación tributaria: recaudación tributaria

Recadar: *v.* recaudar

Recurso administrativo: recurso administrativo



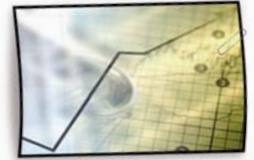


Redistribución: *s.f.* redistribución
Reembolso: *s.m.* reembolso
Reflectir: *v.* reflejar
Remuneración: *s.f.* remuneración
Renda: *s.f.* renta
Renda exenta: renta exenta
Renda non suxeita: renta no sujeta
Renda suxeita: renta sujeta
Rendemento: *s.m.* rendimiento
Rendibilidade: *s.f.* rentabilidad
Rendible: *adx.* rentable
Requirimento: *s.m.* requerimiento
Requirir: *v.* requerir
Reserva: *s.f.* reserva
Reserva de divisas: reserva de divisas
Reserva do valor: reserva del valor
Retención: *s.f.* retención
Retribución: *s.f.* retribución
Reversión: *s.f.* reversión
Revogar: *v.* revocar
Rexistro: *s.m.* registro
Riqueza: *s.f.* riqueza
Risco: *s.m.* riesgo

[S]

Salario: *s.m.* salario
Saldo: *s.m.* saldo
Sanción: *s.f.* sanción



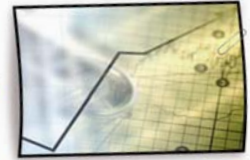


Sanción non pecunarias: sanción no pecunarias
Sanción pecunarias: sanción pecunarias
Seguridade social: seguridad social
Señoriaxe: *s.f.* señoraje
Servizo: *s.m.* servicio
Sobreaxustamento: *s.m.* sobreajuste
Soldo: *s.m.* sueldo
Stock de capital: stock de capital
Subemprego: *s.m.* subempleo
Subsidio: *s.m.* subsidio
Substituto, -a: *s.* sustituto, a
Subvención: *s.f.* subvención
Superávit: *s.m.* superávit
Suxeito activo: sujeto activo
Suxeito pasivo: sujeto pasivo

[T]

Tarifa: *s.f.* tarifa
Taxa: *s.f.* tasa
Tesouraría: *s.f.* tesorería
Tipo de gravame: tipo de gravamen
Titularidade: *s.f.* titularidad
Traballador, -ora: *s.* trabajador, ora
Traballar: *v.* trabajar
Transacción: *s.f.* transacción
Transferencia: *s.f.* transferencia
Transferir: *v.* transferir
Traxectoria: *s.f.* trayectoria





Tributación: *s.f.* tributación

Tributo: *s.m.* tributo

Trocar: *v.* intercambiar

Trust: *s.m.* trust

[U]

Unidade de conta: unidad de cuenta

Unión económica: unión económica

Usufruto: *s.m.* usufructo

Utilidade: *s.f.* utilidad

[V]

Val do ciclo económico: valle del ciclo económico

Vale postal: giro postal

Valor actual: valor actual

Valor contable: valor contable

Valor en uso: valor en uso

Valor neto realizable: valor neto realizable

Valor razoable: valor razonable

Valor residual: valor residual

Valoración: *s.f.* valoración

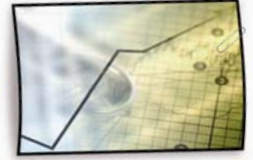
Vantaxe: *s.f.* ventaja

Variable: *s.f.* variable

Variación: *s.f.* variación

Vencemento: *s.m.* vencimiento





Venda: *s.f.* venta

Volatilidade: *s.f.* volatilidade

Volume de capital: stock de capital

[X]

Xestión: *s.f.* gestión

Xubilación: *s.f.* jubilación

Xuros: *s.m.* intereses

